# The Curriculum Vitae *of* Thamali Mampitiyaarachchi Freelance Translator *from* English to Sinhalese

# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Personal Information:**

Miss Chandima Thamali Mampitiyaarachchi

73, Watareka-east,

Galle.

80 000

Sri Lanka

Mobile: +9477 5003921

Skype: thamalimampitiyaarachci

E-mail: thamalimampitiya@gmail.com

**Languages:**

Mother-tongue Sinhalese

Language combination English to Sinhalese

**Education**

BSc (Engineering) in Mining (English medium)

University of Moratuwa

High school: Sanghamitta Collage Galle (Sinhala medium)

**Specialism** Science related, engineering, general, technology related, legal, health care

**Links to profiles in oDesk, Proz and TranslatorsCafe**

<http://www.proz.com/translator/1731823>

<https://www.upwork.com/freelancers/~017d43b1a643b71032>?

<http://www.translatorscafe.com/cafe/member197692.htm>

**Work experience**

I worked as a English to Sinhala translator, proofreader and reviewer in an English / Sinhala reviewing project in oDesk

Mr. Michael Steele, Nemotranslations, USA

I worked for Sumerra (Hong Kong) as a translator from English to Sinhalese for a fire workshop program executed for Sri Lankans.

I worked as a freelancer translator for Mr. Rajul Kumar, India. Translated a 120 page driving manual from Saudi Arabia from English to Sinhalese

I undertook a translation project from Mr. Sameera Rathnayaka, Sri Lanka – an ebook on weightloss from English to Sinhalese (oDesk)

Worked for a translator from Sinhalese to English for Mr. Udam Epa, United States

I worked for a website translation project for The Digital Group, a software solutions organization in India (102 web pages : [www.thedigitalgroup.com/si](http://www.thedigitalgroup.com/si)) (oDesk)

I translated the website of **English Attack** into Sinhalese (http://si.english-attack.com/) for Mr. Paul Maglione, France (oDesk)

I translated the website of Infinite Monkeys, at <http://www.infinitemonkeys.mobi/> into Sinhalese for Ms. Amanda Shen, China (oDesk)

26 900 words project on Social Care for Translator Plus translation agency

**Other Experience**

* Editor of the Rotaract Club of University of Moratuwa
* Two years experience in writing, proofreading and editing articles for local English Newspapers
* Creating the Wikipedia page of the Rotary Club of University of Moratuwa
* Preparing the bimonthly newsletter of the University Rotaract Club.

**Software** MS Word, MS excel, MS PowerPoint and MS Access

Auto CAD

Languages: C, Visual Studio.

**Other skills/ qualifications**

* An excellent command of verbal and written skills of both Sinhala and English languages
* Excellent English writing skills.
* A thorough translator with keen eye for detail
* A fast learner and good with keeping deadlines
* Is with excellent communication skills.
* **A** dynamic and a resourceful person a company can rely on
* All island winner - Essay competition (English)

Commemoration of Cooperative Century, 2005

**References** Available on request